Ե. 3908 1902 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 2/15 ՇՈՒՄԱ. ԻՐԹԼՈՒ. 18ինձի սեռեհ 7 ՋԻԼԴԱՏԷ 1319 — 2 ՇԱՒՈՒՊԱԹ 1317

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաքթատա իմի տեքա եանի ՁԱՐՇԷՆԳԻՀ վէ ՇՈՒՄԱԱ ԻՐԹԼՈՒ
կիանլերի նէշր օրմանուր:

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاددسی نومرو ٦٥

ՂԱՋԷԹԱՄԸՋՐՆ ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ, = 6 այլըղը 35. ½ Թաշրա իչին սէնէլիկի 85. = 6 այլըղը 45 ղշ. տուր: = Բօսթա իւճրէթի պիղէ այիա տիր: = 15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բարա տըր: = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէյին պէհէր սըրասը 5, Ջնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէյլէրին հէր սըրասը 3, վէ Կիւնճիւ սահիֆէյին պէհէր սըրասը 1 ղրուշ տուր: = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բաղարլըգ օլունուր: = Նիւսխէսի 30 բր տըր:

Ղազէթահա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա. = Իտարէխանէ Պէյօղլունատա Ճատատէ քէպիրատէ Ն. 65:

ՄԷԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Հէր սապահ Պէյօղլու ճատատէի քէպիրինտէն իշ վէ կիւճլէրինէ կիտէն հիսապսըզ էհալիյէ տիգդաթ օլունանճագ օլուր իսէ, պունլարըն իչինտէ բէք չօգ գատըն վէ դըզլար տախի պուլունտուղու կէօրիւլիւր քի, էկէրչի պունատան եիրմի օթուզ սէնէ էվվէլքի հալ խաթրա կէթիրիլիրսէ, պու ճիհէթլէ, մէմլէքէթիմիզ ատէթինճէ պիւեիւք պիր թէպէտտիւլ զուհուրա կէլմիշ օլսուղու թէսլիմ օլունուր: Կէրչի էվվէլլերի չէհրիմիզտէ գատընլարըմըզ քեարկէֆ, սիւզէնի, տիպէք վէ պու կիպի իշլեր իլէ մէշղուլ օլակէլմիշլեր իսէ տէ, նիհայէթ պունլարըն ատէտի բէք պիւեիւք տէյիլ իմիշ: Պու կիւն իսէ, գատըն թէրզիլիկի վէ շաբգաճըլըգը իշլերինտէ չալըշան գատըն թայֆասընտա էկէրչի էքսէրիէթի թէշքիլ իտէնլեր Ռումլար իսէ, միլլէթիմիզ գատըն վէ գըզլարընտան տախի պուլունանլարըն միգտարը բէք ազ տէյիլ տիր:

Վագթըմըզտա եաշամագ զաեէթլէ կիճլէշմիշ տիր. չէօյլէ քի պունատան եիրմի օթուզ սէնէ էվվէլլերինտէ պիր էսնաֆ ֆամիլեասընըն խանէ թէճէմմիւլաթը վէ ֆամիլեա խալգընէն կիյիմ գուշամը իլէ զէմանէմիզտէ պու եօլտաքի մէսարիֆի, վէ էվրօբալըլարըն ատաթընը թագլիտէն կիրտիկիմիզ թարիգին իճապ իթտիրտիկի իհթիեաճաթը նաղարը տիգդաթա ալըր վէ մուգաեէսէ իտէր իսէք, պու կիւն էրքէքլէրին գազանճը այտա հիչ օլմազտա 10-15 լիրա օլմալը տըր քի, էսնաֆճա վէ ազ չօգ բահաթճա եաշանապիլսին. հալպու քի մահիեէ 10-15 լիրա գազանան էրքէքլէր իսէ, մաէթթէէսիֆ պիւեիւք պիր միգտար թէչքիլ իթմէտիկինտէն, 20-30 սէնէ էվվէլ քեարկէֆ վէ սաիր իշլերե տէվամ իտէն գատընլար՝ էկէրչի ճիւզի պիր միգտարա պալիզ օլուր իտի իսէ, պու կիւն պիթթապի խայլի արթմըշ տըր: Հօգտա 3-6 լիրա գազանան պիր էրքէյին քեարը յալա եաշամաեա գաթլանան ֆամիլեալարըն եաշամասը՝ էսկի վագրթլարտաքի եաշամագտան ֆարգը օլամազ:

Վագտա գատընըն՝ խանէ իշլերինէ մէմուր օլմագ, վէ էրքէյին տէ օ խանէնին իհթիեաճաթընը նագտէն թէվիեէ իչին խարիճտէ չալըշմագ վազիֆէլէրիյլէ միւքէլլէֆ օլմալարը՝ ագլէն վէ մասլահաթէն ճայիզ, հաթթա ֆամիլեա թէչքիլաթընճա արանըլան եվտաֆը ճէմիլէ տէ պէօյլէ օլմասընը իճապ իթտիրիր իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի մէտէնիեէթ վէ ալաֆրանկալըգ նամըրը ալթընտա գաղուլ իտիլմիշ օլան եաշամագ թարղը, իսթէր իսթէմէզ պիր էլին եաբամասընը՝ տիկէր էլին տէ իշթիրաքըյլա եաբըլմասընա մէճպուրիէթ հասըլ իթմէքտէ տիր քի, պունտան գարշըսընտա էֆքեար եա ամալը խուսուսիէնին հիւքմ ու թէէսիրի օլամաեօր:

Պինաէն ալէյհ գըզլար, մատէմքի պիր կիւն, հէմ քէնտի մէսարիֆի զարուրիեէլէրինի, հէմ տէ մէնսուպ օլսուգլարը ֆամիլեալարընըն թէէմինի մահիէթի իչին, երքէքլեր կիպի չալըշմաեա մէճպուր օլաճագլար իսէ, պու խուսուս իլէ իշթիղալ իթմէք ֆայտաէտէն խալի տէյիլ տիր:

Բէտեր վէ վալիտէլեր՝ շիմտիեէ գատար գըզ էվլատլարընըն մէքթէպճէ թահսիլ վէ թէրպիէլէրինի տիւշիւնիւրլեր իքէն, պունտան պէօյլէ չօգլար էլին, անլերի, թէրզիլիկէ, շաբգաճըլըգա, վէ իլերուտա տաէթ հիւքմիւնէ կիրտիքճէ, տիկեր սէնաաթլարա ալըշտըրմաեր տախի տիւշիւնմէք պիր պօրճ օլմուշ տուր:

Տիգդաթի օլունմալը տըր քի, շու զէմանտա, տիւնեանընն, պիւթիւն մէտէնիեէթ վէ ալաֆրանկալըգ քէսպ իթմիշ օլան գըթալարը կիպի, պուրատա տախի էն ըէվաճը վէ քեարը իշ վէ թիճարէթ՝ գատըն թուալէթլերի, մոտալարը վէ էմնալիյլէ իշթիղալ իսէն մեգքիւր սէնաաթլար տըր: Պու կիւն էն զէնկին ֆամիլեալարտան էսնաֆա, հաթթա բէք ազ քիարը իշլեր իլէ եաշաեան ֆամիլեալարա մէնսուպ օլան գատըն վէ գըզլարընն կիեինտիքլերի ֆիսթանլարա, պօսթիւմլերե, շաբգալարա տիգդաթի օլունսուն: Պիւեիւք վէ զէնկին գատըն վէ գըզլարընն օթուզ, գըրգ, էլլի, վէ տահա զիեատէ լիրալըգ տիւեիւն, պալ, սուարէ էլպիսէլերի, վէ էյմա իթտիկիմիզ քիւչիւք վէ էսնաֆ ֆամիլեալարը գատըն վէ գըզլարընն ագալի 3-5 լիրալըգ ֆիսթան վէ շաբգալար կիեինմէլերի սաեէսինտէ տիր քի, Պէյօղլու վէ Գալաթատա կիւնտէն կիւնէ մօտա վէ թուալէթ մաղազա վէ տիւքքեանլարը արթտըղը կիպի, գատընն վէ գըզլարա տա իշ վէ կիւճ չօղալմագտա տըր:

Ունութմաեալըմ քի, վագթըմըզտա կէօմլէք գօլաճըլըգը տա մէմլէքէթիմիզճէ քեարը պիր սէնաաթ օլմուշ օլուպ, նիչէ գատընն վէ գըզլարընն պու իշ իլէ մէշղուլ պուլունտուղլարը կէօրիւլիւեօր: Գատընլարընն վէ կէնճ գըզլարընն շալըշմալարը պու սուրէթլէ եաեըլըգը հալտէ, պու-նուն, ֆամիլեալարընն կէչիմի խուսուսընտա վէ զիքր իթտիկիմիզ սուրէթտէ ֆայտէլէրինտէն պաշգա, շու պիւեիւք ֆայտէսի տէ վար տըր քի, վագթըմըզտա պիր գըզընն թրախուսմա իլէ էվլէնմէսի՝ նէվիմա գայտէյի ումումիէ հիւքմիւնէ կիրմիշ օլտուղը վէ թրախուսմալարը օրմաեան գըզլարընն՝ չօգ տէֆա էվլէնէմէտիքլերի մալիւմ պուլունտուղու ճիհէթլէ, էկէրչի պու գըզլար՝ նամուսքեարանէ շալըշարագ վէ թասարրուֆ գայտէսինէ տէ բիաեէթ իտէրէք, թրախուսմա ադչէլերինի թէտարիք իտէրլեր իսէ, պիր կիւն, արզու իթտիքլերի սուրէթտէ էվլէնէպիլէճէքլերի իհթիմալլերի պիթթապի արթար. շու գատար քի, գըզ էվլատլարընը չարշը պազարա չըգարմագ մէճպուրիէթինէ օլան ումումի բէտեր վէ վալիտէլեր, հիչ տէյիլ իսէ, պու էվլատլարընն թէքմիլ գազանճընը սարֆ իթմէքտէն վէ իթտիրմէքտէն սագընարագ, անլերին պու եօլտա թէէմինի միւսթագիլլերինի տիւշիւնմէյի քէնտիլերինէ պօրճ պիլմէլի տիրլեր:

Անճագ, կիւնտէն կիւնէ, հէր միլլէթտէ օլտուղու կիպի, պիղտէ տախի միգտարլարը արթմագտա օլան կէնճ իշճի գըզլարընն պաշլըճա քեար ու գազանճլարը՝ նամուս վէ հայիեէթլէրինին հէր կէօնա խալէլտէն վիգաեէսի խուսուսը օլուպ, պունա տա, բէտեր վէ վալիտէլերի գատար քէնտիլերի տէ ֆէվգէլատէ տիգդաթ իթմէլի տիրլեր: Կէրչի, հէր բահթախթ վէ պիւեիւք շէհիրլեր կիպի, ախլէտագը հասէնէ խասիմլերի պուրատա տախի պուլունապիլիր իսէ տէ, քէնտի նամուսլարընն մուհաֆազասը էհէմմիեէթի ալիմէսինի թագտիր իտէն գըզլար իչին, հէր կէօնա իղֆալաթ վէ թահրիքեաթընն հիւքմի օլամազ վէ օլմամալը տըր:

Խուլասա, գըզլարընն չալըշմասը մէճպուրիեէթի ինքեար օլունամասը ճիհէթլէ, գըզ չօճուգլար մէքթէպլէրինտէ, գատընն թէրզիլիկի վէ շաբգաճըլըգ սէնաաթլարընա մախսուս պիրեր տէրսխանէ քիւշատ իտիլմէսի՝ հէման զարուրի օլմուշ տըր: Մէքթէպլէրատէ, ֆուգարա, հաթթա պազը էսնաֆ չօճուգլարընա բիանօ, ըէսիմ կիպի տէրսլեր վէրմէքտէն իսէ, լաեըգը տիքիշճիլիք վէ շաբգաճըլըգ էօյրէթիլմէսի՝ պունլարընն իլէրատէքի իշճիլիքլերինէ պիր գօլայլըգ վէ միւսթագիլլերինէ պիր հաղրըլըգ օլաճագընտան, պու ճիհէթէ, հիչ օլմազտա պունտան պէօյլէ ճիտտէն էհէմմիեէթ վէրիլմէլի տիր:

Սահիհ տիր քի, գըզլար մէքթէպլէրինտէ պազը նազիք էլ հիւնէրլերի էօյրէթիլմէքտէ տիր, լաքին պալէտատէ իշար իթտիկիմիզ ահվալը մէճպուրիէթտէն տախի անլաշըլմագտա տըր քի, պու գատարը քեաֆի տէյիլ տիր: Մէգքիւր էլ հիւնէրլերի տէ լազըմ իսէ տէ, լաքին գըզ մէքթէպլերի, խուսուսէյլէ թէէմինի հաեաթ վէ միւսթագիլլերի իչին պիր կիւն չարշը պազարա չըգտաճագ գըզլարա մախսուս օլարագ, իշար իթտիկիմիզ տէրսխանէլերի վիճուտէ կէթիրիրլեր իսէ, ֆուգարա վէ միւհթաճ օլանլարա տատա պիւեիւք էյիլիք իթմիշ օլըրլար:

ԱՂՔԱՏԱՍԷՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Բանկալթիէ Աղքատասէր նամ գատընլար ճէմիյէթինին թահթը իտարէսինտէ պուլունան գըզլար մէքթէպինի, պէլքի պիղտէն չօգլար եաղընէն պիլմէէիպ, անճագ սէնէտէ պիր քէրրէ պու նամա վէրիլէն պալօ միւնասիպէթիյլէ ղազէթալարատա իսմինի օգուտագտա ամրլար: Մէգքիւր ճէմիյէթ՝ ճէմաաթմըզ միւթէպէր վէ խայրխահ գատընլարընտան միւթէէքքիւլ օլուպ, իշպու մէքթէպտէ, հէման պիւեիւք գըսմը ֆուգարա վէ միւհթաճիյնտէն օլարագ 100 գատար գըզ չակիրտ՝ օն նէֆէր մուալիմէլէր մարիֆէթիյլէ թալիմ ու թահսիլ կէօրմէքտէ տիրլեր: Մէքթէպին միւտիրիեէթի ումումիէսի իսէ, Գեր. Հ. Եղիա Վ. Քիլճեանէ իհալէ իտիլմիշ տիր:

Միւմաիլէյհիմ գատընլար՝ իշպու մէքթէպտէ, չակիրտանա, իհթիեաճաթը զէմանա կէօրէ իճապ իսէն թալիմ ու թէրպիյէյի, մալիւմաթը, հաթթա միւքէմմէլ էլ հիւնէրլերիյլէ պէրապէր գատըն թէրզիլիկինի էօյրէթտիրմէք իչին հէր տիւրլիւ մուավէնէթ վէ զայրէթի ֆէտաքեարանէյի տիրիլ իթմէմէքտէ իսէլէր տէ, 100 նէֆէր չակիրտանը հավի պիր մէքթէպին մունթազամէն տէվամը, պիթթապի պիր խայլի մէսարիֆէ միւհթաճ օլուպ, իշպու մէսարիֆի գաբաթմագ իչին մէքթէպին աչըգտան պիր կէօնա թախսիսաթը պուլունմատըղընտան, անճագ սէնէտէ պիր տէֆա վէրիլէն պու պալօ տուր քի, պունուն հասըլաթը՝ մահվա իշպու մագսէտէ հասը իտիլմէքտէ տիր:

Իշթէ, կէլէճէք ճումաա իրթէսի ագշամը, Բէրա-Բալլաս օթէլինին միւքէլլէֆ սալօնլարընտա իճրասը մուգարրէր օլան պու պալօ՝ իշպու մագսէտի խայրխահանէ վէ մէարիֆբէրվէրանէ իչին օլտուղու հալտէ, միլլէթիմիզ էրպապը համիյէթինին քէնտիլերինէ կէօնտէրիլէն պիլեթլերի գապուլ իլէ, պու մագսէտի խայրա իշթիրաք իտէճէքլերի գավիէն մէմուլ օլունուր: —Նիչէ նիչէ ֆիզուլի մէսարիֆաթ իչին լիրալար սարֆ իտիլտիկի հալտէ, սէնէտէ պիր տէֆա էրպապը համիյէթէ միւրաճաաթ իտէն պիր ֆուգարա մէքթէպինէ ճիւզի պիր մուավէնէթ էլպէթթէ էսիրկէնմէզ:

Պալօ գօմիթէսի՝ պալօնըն միւքէմմէլլեէթ վէ ինթիզամը ուղրունա հէր սու-

րէթլէ չալըշմագաա օլուպ, էվվէլճէ եաղ-տըղըմըզ վէճՀլէ, պու պալՀ՝ միւթէպէր պիր ֆամիլեա էյլէնճէսինտէն ֆարգլը օլմաեա-ճագ տըր։ Իմոի թէշրիֆ խանէն վէ եախօտ պիլէթ ալմագլա պէրապէր, հասպ էլ իճապ թէշրիֆ խանէմէէն ղէվաթ, իշպու վէսիլէ իլէ իյֆաի համիյեէթ խտէրէք, հէմ ինթի-շարը թալիմ ու թէրպիէ վէ մէարիֆէ չալը-շան միհթէրէմ գաստըլարըն զայրէթի ֆէ-տաքեարանէլէրինի թէշվիգ ինթմիշ, վէ հէմ տէ չակիրատանըն պաապի չիւքրանի-եէթլէրի օլմուշ օլաճագլար տըր։

ԹԷԷՍԻՍԻՆԻ ԱՋԻՄ

Մաթէէսիւֆի աղիմ խապէր ալարըղ-մըզա կէօրէ, միւթէհիպանը միլլէթիմիզ-տէն Ազարեան Պետրոս էֆէնտիզատէ Յով-հաննէս էֆ. Ազարեան՝ պիր միւտտէթտէն պերու մուհիք պիր խասթալըղա ալուչար օլուպ, ինսանճա իտիլէն բէք չօգ մէսաի վէ միւտավաթ, քեարկիրի թէէսիր օլա-մաեարագ, պիչարէ կէնճ՝ հէնուզ 22 եաշ-լարընտա օլտուղու հալտէ, պիլճիւմլէ վէ-զահիֆի բուհանիէէսինի պիլ իյֆա, էվվէլ-քի կիւն Պէօյիւքտէրէտէ վագը խանէսինտէ թէսլիմի բուհ իյլէմիշ, վէ պու կիւն գարիէյի մէղքիւրէտէ քեայնի ճէմաաթը-մըզըն Ս. Պօղոս քիլիսէսինտէ բահմէթ տուալարը օգունտուգատան սոնրա, ճէնա-զէսինին Պէօյիւքտէրէ գապրիսթանընտա, Ազարեան խանէտանընա մախսուս մագ-պէրէտէ տէֆնի մուգարրէր պուլունմուշ տուր։

Շիրքէթին 46 նումէրօլը վաքօրը՝ ճէ-նազէ ալայընա կիտէճէք զէվաթը համի-լէն, սաաթ 7տէ Քէօրբիւտէն տօղրու Պէօ-յիւքտէրէէ հարքէթլէ, սաաթ 8 1)2տա բահմէթ տուալարը օգունաճագ, վէ սաաթ 9 1)2տա վաքօրը մէղքիւր՝ զէվաթը մէղ-պուրէյի ալարագ, Քէօրբիւէ ավտէթ ի-տէճէք տիր։

⁂ Հաեաթը պէչէրիէ մուվագգաթ օ-լուպ, հէր ֆէքրին, հէր նէ տէրէճէտէ օլա-սա, թէրքի հաեաթ իտէճէկի տէրքեար, վէ ճիւմլէսինին տէ զայպուպէթի էպէտի-եէսի՝ արգասընտա պրագաբը սէվկիլի-լէրի իչին պաապի թէէսիւֆի աղիմ օլմա-սը թապիի իսկ տէ, լաքին կէնճ չաղտա էօլմէք տէ, տահա պիւեիւք վէ ասլա ու-նուտուլմազ պիր քէտէրի մուճիպ օլտու-ղու՝ գապիլի ինքեար տէյիլ տիր։ Իչթէ, Յովհաննէս էֆ. Ազարեան տահի՝ հէնուզ ղօնչէ աչան չիչէքլէր հալինտէ իքէն, վա-գրթըզ սէօնիպ սօլմասը, վէ պիր կիւն, քէտէրի միհթէրէմինին եէրինի թութա-բագ, Ազարեան խանէտանընա պահսի չէ-բէֆ, վէ տէվլէթ ու միլլէթինէ խայրը պիր զաթ օլաճաղը մէմուլ իքէն, հագ-դընտաքի պիւթիւն իւմիտլէրի պիր տա-գըդա զարֆընտա մահվ իտէրէք, թէրքի հաեաթ իյլէմէսի՝ օ պիւեիւք քէտէրլէրտէն պիրի տիր քի, ինսանճա թէսելլիեաթը-ն հիքմ ու թէէսիրի ջամաղ։ Անճագ ճէ-նապը Հագդըն իգթիատը Իլահիսի՝ պէօյէ քէտէրդէտէլէրէ լաղըմ օլան սապրը ճէմի-լի իհսան պուեուրտուղընտան, ղաղէթա-մըզ հէյեէթի թահրիրիեէսի նամընա, մէր-հումուն բէտէրի բիւրքէտէրի Պետրոս էֆ. Ազարեան իլէ վալիտէի էլէմնաքընա վէ միւքէտտէր պիրատէր վէ հէմշիրէլէրինէ վէ տիկէր ագրապաեա՝ չու զայը ալիմտէն տօլաեը ճէնապը Հագդատան սապրը ճէմիլ վէ թէսելլիեաթը սամէատանի թէմէնի իլէ, պէեանը թաալիեէթէ միւսարաաթ իյ-լէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆԻԱ.— Ին-կիլթէրրա իլէ Ճապօնիա պէյնինտէ 1902 յունվար 30տա ագտ օլունան իթթիֆագ մուգավէլէսի՝ Ինկիլթէրրա խարիճիէ նէ-ղարէթի թարաֆընտան կէչէն կիւն իլան իտիլմիշ տիր։ Պու մուգավէլէ մուճիպին-ճէ, մէղքիւր իքի հիւքիւմէթլէր՝ Ագսահ Շարգտա հալը հաղրը վէ միւսալէմէթի, վէ Զինին վէ Գօրէանըն խթիգալիեէթիյլէ թէմամիեէթի միւլքիեէսինի խալէյէն մուհաֆաղա իթմէք խթէեօրլար։ Զինտէ վէ Գօրէատա ույղունտուղուգ եախօտ մուհարէպէ զուհուր իթտիկինտէ, պիրիպի-նէ մուավէնէթ իթմէյի, վէ օ հալտէ տի-կէր տէվլէթլէրին միւտախէլէսինի տէ մէն իյլէմէյի գարարլաշարմըշլար տըր։ Էկէր տիկէր պիր տէվլէթ իլէ մուխասէմաթ պու-հուր իտէր իսէ, մէղքիւր իքի միւթթի-ֆիգ տէվլէթլէր՝ պունա գարշը մուհարէ-պէ իտէճէքլէր տիր։ Իչպու աստանամէնին պէշ սէնէ իմթիտաաը էմնասընտա, իքի տէվլէթլէրտէն հիչ պիրինին՝ տիկէր տէվ-լէթլէր իլէ մուահէտէլէր ագտինէ հագգը օլմաեաճագ տըր։

⁂ Ճապօնիա պաշ վէքիլի տախի, Բար-լամէնթօտա, Ինկիլթէրրա իլէ Ճապօնիա պէյնինտէ ագտ օլունան ահտնամէյի թէպ-լիղ իտէրէք, թէէսիս օլունան իթթիֆա-ղընի՝ հէմ թէտաֆիի վէ հէմ թէարրուզի օլ-տուղունու պէեան իյլէմիշ տիր։

⁂ Լօրտլար մէճլիսինտէ պու իթթի-ֆագ իւզէրինէ մուպահասա օլունուրքէն, խարիճիէ նազըրը՝ եաբըլան իթթիֆագ մուահէտէսինտէ՝ Ագսահ Շարգտա տիկէր տէվլէթլէրին բօլիթիգասընա տօգունուբ հիչ պիր չէյ պուլունմատըղընը պէեան իթ-միշ տիր։ Լօրտ Բօզպէրի տախի իրատը նութգ իլէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին բօ-լիթիգասընը, վէ պու բօլիթիգանընն իչպու նէթիճէյի ինթաճ իյլէմէսինի թագտիր իթ-միշ տիր։

Ինկիլթէրրա Մէճլիսի մէպուսանընտա տախի Լ. Քրէնպօրն՝ վագը օլան պիր սի-վալէ ճէվապէն, Ճապօն իլէ ագտը իթթի-ֆագ իտիլմէղտէն էվվէլ, Ինկիլիզ հիւ-քիւմէթինին՝ քէյֆիեէթի Ալմանիա վէ Միւճթէմիայը Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրինէ թէպլիղ իթտիկինի պէեան իյլէմիշ տիր։

⁂ Ամէրիգատա վէ Ճապօնիատա պու իթթիֆագ՝ մէնֆունիեէթի ազիմէյի մուճիպ օլմուշ, ֆագաթ Ալմանիատա իչպու խա-պէր՝ վաղիֆէսիզլիքլէ թէլագգը իտիլմիշ տիր։

⁂ Բէքին տիբլօմաթլարը պու իթթի-ֆագը խապէր ալարգլարընտա, զանէթ շաշ-մըշլարտըր։ Պունլար, իթթիֆագը մէղքիւ-րը՝ Ռուսիանընն՝ Մանչուրիյի զապթընա կէ-չիրմէսինէ մանի ատտ իտիեօրլար։

⁂ Էվրօպա զաղէթալարընտան էքսէ-րիսի՝ իչպու իթթիֆագընն ագտընտան տօ-լայը մէնֆուն տըրլար։

⁂ Պու իքի տէվլէթին իթթիֆագը՝ չու էմնատէ կիւնլիւք էն մուհիմմ մէսէլէ տիր։ Իչպու իթթիֆագ, աչըգտան աչըղա Ռուսիաեա գարշը օլուպ, Մանչուրի մէ-սէլէսի եագընտա մէվզուի պահս օլաճագ տըր։ Պու սուրէթլէ Ագսահ Շարգտա գուվվէթլէրին մուվազէնէսի պօզուլմուշ տուր։ Ճապօնիա օրտուսը իլէ Ինկիլթէրրա տօնանմասը՝ Մանչուրիտէ վէ Պահրը մու-հիթի Աթլասիտէ՝ Ռուսիա օրտուսըյա տօ-նանմասընա գարշը չըգմագտա տըրլար։ — Պագալըմ պու եէնի իթթիֆագ՝ ահվա-լը ումումիյէյի պէյն էլ տիւէլճէ նէ թէպ-տիլաթ հուսուլէ կէթիրէճէք տիր։

ԱՎԱԹՐԻԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ.— Օտէսա-տան եաղըլտըղընա կէօրէ, Ավսթրիա վէ-լիի ահտընն Ռուսիաեը զիեարէթինին բօ-լիթիգանա պիր կէօնտ մագսատի եօգ իսէ տէ, պու զիեարէթ՝ հիչ մանէասըզ տա տէյիլ տիր։ Զըգան սէնէնին սօնլարընտա կրան տիւգ Միհայէլ Նիգօլայէվիչին նա-կէհան Գաֆգասիատան՝ Զարըն էմրի իւ-զէրինէ, իմբ. Ֆր. Ժօզէֆի կէօրմէք իւզ-րէ Վիէննատա կէլիշի՝ պոշ եէրէ օլամազ իտի։ Վիէննա մէհաֆիլի սիասիեէսինտէ, արշիտիւգիւն Զարը զիեարէթինէ՝ իքի խա-նէտանը իմբէրաթօրի պէյնինտէ միւնասէ-պաթը հասնէյի պիր զաթ տահա թահ-քիմ իթմէք, Ավսթրիա վէ Ռուսիա օր-տուլարը արասընտա մուհապպէթի ար-թըրմագ, իքի իմբէրաթօրլար իլէ հիւքիւ-մէթլէրի պէյնինտէ հիսսիեաթը միւսալէ-մէթճուեանէ թէէսիս իյլէմէք, վէ 1897 սէնէսի ապրիլինտէ Թունա մէսէլէլէրինճէ Ռուսիա իլէ Ավսթրիա արասընտա հասըլ օլան իթթիլաֆը թաղէլէմէք մագսէտլէ-րի աթֆ օլունտուեօր։ Էն մուհիմմի իսէ, սոն ճիւմլէ տիր։ Ֆիլվագը չըգան սէնէ գօնթ Կոլուիսվսքինին պու իթթիլաֆ միւ-նասիպլէթիյլէ Ավսթրիա-Մաճար մէպուսլա-րը գարշըսընտա իրատ իթտիկի պէտպլի-նանէ (բէսիմինթ) նութգ՝ հէնուզ քիմսէ-նին խաթրընտան չըգմամըշ տըր։ Գօնթը միւշարիլէյի՝ Ռուսիանընն՝ Սօֆիա, Պէլկրատ վէ Զէթինէտէքի բօլիթիզայը թիւճճարիէ վէ իգնատիէվիչինին թէէսիսինի նազարը տիդգաթտա ալարագ, Թունատա զուհուր իտէպիլէճէք քեաֆֆէյի անվալը զայրըմի-սատատէնին էվվէլճէ քէչի խիլմէմիշ օլ-տուղունու պէեան իթմիշ տիր։ Գօնթ Կոլու-խօվսքի՝ օլ անէ տէկին մէղքիւր իթիլաֆ հագգընտա պու լիսանը գուլլանմամըշ ի-տի։ Իչթէ, Ռուսիա Զարը թարաֆընտան կրան տիւգիւն, վէ Ավսթրիա իմբէրաթօ-րը թարաֆընտան տախի արշիտիւգիւն թաաթիի զիեարէթլէրի՝ մէղքիւր իթիլա-ֆը գուվվէթլէթմէք իչին օլտուղու զան-նը՝ պու էտատա պէնա իտիլեեօր։ Ալմա-նիանընն եէնի կէօմրիւք թարիֆալարընա գարշը պիր զէմին հազըրլամագ իչին տա-խի Ավսթրիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի-նին իճրաի միւղաքէրէ իթմէլէրի՝ իհթի-մալին խարիճինտէ տէյիլ տիր։

Մաճարիսթան բարլամէնթօսունտա պաշ վէքիլ՝ վագը օլան միւխթէլիֆ սիւալլէրէ ճէվապէն, արշիտիւգիւն Բէթրէսպուրկա կիթմէսի՝ բօլիթիգա եախօտ թիճարէթ մագսէտիյլէ օլմաեաբ, սըրֆ նէզաքէթ մուամէլէսի օլտուղունու պէեան, վէ իթ-թիֆագը միւսէլլէսին սարսըլմըշ իտուկի-նէ տաիր օլան զանիեաթը ճէրն վէ թէքզիպ իյլէմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՑԷ.— Իչ հարպ սէֆի-նէսինտէն միւրէքքէպ պիր Ավսթրիա ֆի-լօսը՝ Պահրը Սէֆիտտէ էզճիւմլէ, Գօրֆու, Թարէնթէ, Նաբօլի, Սբէցիա, Թուլօն, Պարչէլօնա, Իսկէնտէրիէ վէ Ալժէյի զիեա-րէթ իտէճէք տիր։

Սըրպիա հիւքիւմէթի՝ պիր իսթիգրազ ագտը իչին Ինկիլիզ վէ Ֆիլէմէնքլի սէր-մաեէտարլար իլէ իճրաի մուխապէրէ իթ-մէքտէ տիր։

Արշիտիւգ Ֆրանց Ֆէրտինանտ՝ Վիէն-նաեա միւթէվէճճիհէն Բէթրէսպուրկտան ավէթ իտէրքէն, հագգընտա ըէք չօգ իհթիրամաթ կէօսթէրիլմիշ տիր։ Ռուսիա իմպէրատանը իմբէրաթօրիսի թարաֆընտան միւշարիլէյհէն չէրէֆինէ զիեաֆէթ վէ պա-լօ թէրթիպ իտիլիպ, պունլարտա կրան տիւգլէր իլէ կրան տիւշէսլէր, վիւքէլա, ռիճալ վէ սաիր միւթէպէրան հազը պու-լունմուշլար տըր։

Թրանսվալա կիթմէք իւզրէ Հինտիս-թանտան բէյտէրրէյ 7000 ասքէր եօլա չը-գարըլաճագ տըր։

Ալմանիա իմբէրաթօրը՝ կէչէն կիւն Ին-կիլթէրրանընն Պէրլին սէֆիրինի զիեարէթ-լէ, ուզուն միւտտէթ կէօրիւշմիւշ տիր։

Ինկիլթէրրանընն Տէրիսատտէթ սէֆիրի էսպագը, սապրդ Հինտիսթան վէ Գանա-տա վալիսի վէ Բարիս սէֆիրի Լ. Տըֆրին վէգիթ ինթմիշ տիր։ Միւշարիլէյ՝ 1826տա ինթալիանընն Ֆիօրէնցա չէհրինտէ տօղմուշ տուր։

Բարիսէն այընան մալիւմաթը բէսմիէ-եէ կէօրէ, Զար՝ Մ. Լուպէյի Գրօնչթատա գապուլ իտէճէք տիր։ Ագչամ Բէթէր-հօֆտա զիեաֆէթ վէրիլիպ, ֆէրտասը կիւն ըէիսի ճիւմհուր Բէթրէսպուրկը զիեարէթ իտէճէք, իչինճիւ կիւնիւ Գրանտօք-Սէ-լօտա բէսմի կէչիտ իճրա իտիլէճէք, վէ տէօրտինճիւ կիւնիւ Բէթէրհօֆտա բէսմը գապուլ վուգու պուլաճագ տըր։

ՍՕՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ.— Թակպլաթ զա-զէթասընընն պէեանընա կէօրէ, Ինկիլթէր-րա իլէ Ճապօնիա արասընտա ագտ օլու-նան մուահէտէ՝ 1900տէ Ինկիլթէրրա իլէ Ալմանիա պէյնինտէ միւնագըտ իթթիլա-ֆա գարշը օլմաեըպ, Բուսիա իլէ Ֆրան-սատա գարշը իմիշ։

Բուսիա իլէ Զին հիւքիւմէթի պէյնին-տէ պիր մուահէտէ ագտ օլունտուղու՝ Բէթ-բէսպուրկատան պա թէլէգրաֆ պիլտիրիլմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա-Ճապօնիա մուահէտէսինէ՝ Միւճ. Ամէրիգանընն մուվաֆագաթ իթ-տիկինի՝ Ամէրիգա խարիճիէ նազըրը Ինկ. հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։

Ինկ. մալիէ նազըրը Մ. Պալֆուր՝ մէղ-քիւր մուահէտէնին հիչ պիր տէվլէթին ա-լէյհինտէ օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պու կիւն Տեառընդառաջ եօրթուսու-վէ Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինին եէվմի մախսուսը օլտուղընտան, մէղքիւր քիլիսէտէ, Կ-Բաթրիգ ռիւթպ. Էմմանու-էլեան Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի հազը օլ-տուղու հալտէ, Սիվաս-Թօգաթ մէրխա-սասը Արհ. Սահակ Արք. Հաճեան մութան-թան սուրէթտէ Գուտտասը չէրիֆ թագ-տիա իյլէմիշ, վէ պատէհու քիլիսէյի մէղ-քիւրընն խայրխահլարը օլուպ, էլեէվմ թէր-քի հաեաթ իթմիշ օլանլարընն իսթիրահա-թը բուհլարը իչին բահմէթ տուալարը օ-գունմուշ տուր։

Մէղքիւր բուհանի զիյնէթտէ, Կ-Բաթ-րիգ Վէքիլի Արհ. Աւետիս Արք. Արփիար-եան իլէ Գայսէրիէ մէրխասասը Արհ. Սա-լեան Մատթէոս վէ Մարաշ մէրխասասը Արհ. Մուրատեան Յովհաննէս Եպիսկոպոս-լար վէ պաղը միւթէհիրանը բէհապէյն իլէ խայլիէհալիհազըր պուլունմուշլարտըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Այտընն վիլայէթինտէ Մէքքի գայմա-գամը Իսմայիլ Հագգը էֆ. եէ սանիէ սա-նիսի ռիւթպէսի թէվճիհ, Գալէայը Սուլ-թանիէեէ մէմուր՝ եավէրանը հաղրէթի Շէհրիեարիատէն վէ էրքեանը հարպիէ մի-ռիլիվալարընտան Մէհէմմէտ Վասրի բա-շանընն ռիւթպէսի պիր տէրէճէ թէրֆի. Մէքքէ էմիրինին մախսուսը չէրիֆ Մէ-հէմմէտ Ասան իբն Ասիզ պէյէ մուրասա Օսմ., վէ պիրատէրզատէսի չէրիֆ Ալի պէյ էֆ. եէ 1ինճի Օսմ., վիլայէթի Իրա-նիէտէն սէրասքեր էքրէմ Ասատուլլահ խան իլէ Էմճէտ իբն Տէվլէթ Նասրը Գուլի խանա 1ինճի Օսմ., Քիլտանի բաթրիկի ռիւթպ. Էմմանուէլ էֆ. եէ 1ինճի Մէճիտի նիշան-լարը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն սէլամլըգտան սոնրա Բուսիա սէ-ֆիրի՝ սուրէթի զայրը բէսմիէտէ հուզուրը հաղրէթի Բաշիշահիէ գապուլ օլունմուշ տըր։

—Տէրիսատտէթ Իսթինաֆ Միւտտաիի Ումումիլիկինտէն. — Երպապը ֆէսատ-տան օլտուգլարը իտտիսարյա մաղնուն ա-լէյհ օլան տամամ Մահմուտ բաշազատէ Լութֆուլլահ վէ Սէյֆէտտին պէյլէր, վէ Միտհատթ բաշազատէ Հայտար իլէ միրա-լայ Զէքիինին պիր ֆէսատ ճէմիյէթի թէշ-քիլինտէ, վէ տամալը ֆէսատքեարանէլէրի-նին հուսուսի իչին պաղը էֆալ ու թէսա-պիրէ միւճասէրէթ իյլէտիքլէրի՝ եվրագը մէվսուգէ միւնտէրիճաթընտան հասըլ օլան տէլաիլի գավիյէ իլէ անլաշըլմըշ օլ-մասընա մէպնի, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզաիյէ գանունընն մէվատտը մախսու-սէսի ահքեամընա թէվֆիգէն ճիքյաեէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գը-լընմագ իւզրէ, Գանունը ճէզանըն 58ինճի մատտէսինին ֆըգրաի ուլէսը մուճի-պինճէ ճիմնաեէթլէ իթհամլարընա գարար վէրիլտիկինտէն, հէր նէրէտէ կէօրիւլիւր-լէր իսէ թութուլուպ, մահքէմէի մէղքիւ-րէ թէվգըֆիանէսինէ թէսլիմլէրի լազըմ կէլէճէկի՝ պիլճիւմլէ զապթաի ատլիէ մէ-

—Մեծ վնասներ հասցուցած ժամանակներում։ Ինչ հարցնում է ինձ, ես ոչինչ չեմ գիտենում։ Ամբողջ գիշերը ես գտնվում էի Ֆրանսիայի Ազգային ժողովի նիստերի դահլիճում։ Ինձ ասացին, որ Ֆրանսիան ստանում է 108,000 հոգեվոր դասի։ Ինչ վերաբերում է Ֆրանսիայի Ազգային ժողովի նիստերին, դրանք ամենաանկարգ տեսարան են

տա սոպա, մանկալ վէ սարբ եագմագ չէօյլէ տուրսուն, բէնչիրէլեր պիւլէ աչըլըեօր։ Հաթթա պիր հիքմէթի Խիւտա ալը քի, սինոլերի էրէյիճէ տօլկուն օլանլար պիւլէ, չու մէվսիմտէ Իսթանպօլտա պէօյլէ իլք պահար կիպի հավանքն վուգուլմի հէյման խաթըրլամաեօրլար։

Պու հալ, եալընըզ Իսթանպօլըմըզտա տէյիլ, մէմալիքի Շահանէնին բէք չօգ եէրլէրինտէ, Էվրօբանքն էքսէր գըսմլարընտա տախի պէօյլէ օլտուղու՝ ալընան խապերլէրտէն վէ զաղէթալարքն մալիումաթլարընտան անլաշըլըեօր։

Պու պատտէ հէր քէսին եիւզիւ կիւլտիւկիւ հալտէ, եալընըզ քէօմիւրճիւլէր իլէ օտունճուլարքն եիւզլէրի կիւլմէեօր իսէ տէ, նէ չարէ, մէսէրբէթի սումամիէ արասընտա արթըգ պու հալէ խահնախահ գաթլանմահա մէճպուր տըրլար։ Հէր օլմազսա, քէնտիլէրի իչին, «Մարտ զարուտան պագտըրը, գազմա քիւրէք եագտըրը» տարպը մէսէլի տէ, հէնուզ, պիր իւմիա տիր։ Անճագ պիզ, բէք չօգ ֆուգարա վէ միւհթաճիյնին մէնֆաաթլարընը թէրճիհէն, պու տարպը մէսէլին հիւքմիզ գալմասընը թէմէննի իտէրիզ։

*** Սօն զաղէթալարքն մալիումաթընա կէօրէ, կէչէն ճումաա իրթէսի, բազար վէ բազար իրթէսի կիւնլերի Ինկիլթէրրատտա, Ֆրանսատտա, Պէլճիգատտա վէ Էվրօբանքն չըմալը զարպխինտէ պուլունան տիկէր մէմալիքտէ 20-30 սէնէտէն պէրի միալի կէօրիւլմէմիշ տերճէյտէ քէսրէթլէ գար եաղմըշ վէ պաղը եէրլէրտէ տախի թիրի զուհուր իյէտիկինտէն, բէք չօգ զարար օլմուշ տուր։ Բարիս, Ռուան, Շերպուրկ վէ Արաս պէլտէլէրինտէ վէ Պէլճիգանքն բաիթախթը օլանՊրիւսէլտէէմանի իչտիրմէմիշ սուրէթտէ գար եաղմըշ տըր։

—Լիվերբուլտա տաիրէի պէլէտիկ գալէսինտէքի սահթքն մաքինալարը սուգատան տօնմուշ։ վէ Ինկիլթէրրանքն բէք չօգ էհալէթլէրինին հօշլարը գաբանմըշ վէ նէհրլէր պուղ պազլամըշ տըր։

ՊԱՆԴ ԼՄԲԼԻԲԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

1890 սէնէսի 100 տէ 4 ֆարզլի Օսմ. գանսօլիտէսի թահվիլաթընքն վատէսի 1896 մարտտա խիթամ պուլան 12 նումէրօլու գուբօնլար՝ պէտէլի թէէտիէ օլունմագ իւզրէ փետր. 18(13 մարտ 1902ի գատտար իպրաղ օլունմատընը թագտիրակ հիւքմիզ ատտա օլունճաճլար տըր։ 8—1

Տէրիսաատէթ, 14 փետր. 1902

Վատէսի փետրվ. 1)14տէ խիթամ պուլան 18 նումէրօլու գուբօնքն վէ 100տէ 4 ֆարզլի Թէմպէքի Բրիօրիթէ Օսմ. խաթիգրաղընքն չըգան յունվար 2)15 գուբասընտա սմօրթի օլան թահվիլաթ՝ Դալաթատա Օսմանլը պանգասը սանտըղընտան փետրվար 1)14տէն իթիպարէն թէէտիէ օլունճաճաղը՝ մէղքիւբ թահվիլաթ համիլէրինէ իլան, վէ նումէրօլու պօրտօլարընը պիրլիքտէ պուլունճաճ օլան մէղքիւբ թահվիլաթ իլէ գուբօնլարա մուգապիլ վէրիլէճէք մաղպուզլարքն, թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա, Դալաթատա, Օսմ. պանգասը սանտըղընտան թէէտիէ իտիլէճէկի պէեան օլունուր։

Տէրիսաատէթ, 4 փետրվար 1902

ՄԱՐԱՆԿՕԶ ՈՒՍԹԱ ՍԱՐԳԻՍ

Պէյօղլունտա թէէկրաֆ սօգաղընտա Պալթաճը-չըգմաղընտա

Մէղքիւբ տիւքքեանտա պուրօ, գօնսօլ, կարտրօպ, տօլապ, սուֆրալար վէ սաիր հէր նէվ խանէ էշեասը ինչա վէ թամիր օլունուր։

Կէրէք ինչաթ վէ կէրէք թամիրաթ՝ սաիր մարանկօզ տիւքքեանլարընա նիսպէթէն էհվէնիէթլի օլատուղու կիպի, արդու օլունան մաղպուլթիւէթ, միւքէմմէլիւէթ վէ նէֆաէթ ճիհէթլէրիյէ տէ միւշթէրիլէրին խօշնուտիւէթինէ, վէ սիրարըշաթքն վագթ ու զէմանըյա իյֆասընա չալըշըլըր։ Հասըլը իչուս տիւքքեանա միւրաճաաթ խէնլէրին հէր սուրէթլէ մէմնուն գալաճագլարը թէէմին օլունուր։

ՏԻԼՊԻՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(335)(

Գօրնիւ.— (Զընճապա.) Սիզ պու գըզը թանը՞եօրմուսունուզ։

Զընճապ.— Էվվէթ. քէնտիսինի խանէսինէ կէօթիւրէճէկիզ։

— Պիր ազ էվվէլքի գըզըն սէօյլէտիկի տօղրո՞ւ մու տուր։

Հաղրգէթի հալ տայիմա մալիում օլաճաղը ճիհէթլէ, ինքեար իթմէք միւմքին օլմատըղընտան, Մատէսթ, — Ահ էօյլէ քիմսէյէր վար՝ տրը քի, սէֆիլ, ֆագաթ նամուսլու սէֆիլ տիրլէր, տիմէքլէ իքթիֆա իթթի։

Պու էմնատէ Գօճա-Բէօսէ պիր արապա իլէ ավտէթ իթտիկինտէն, Գօրնիւ,

— Զաբուգ կէօթիւրիւն չունու... պուրատան տէֆ օլսուն, տէյի հայգըրտը։

Գօճա-Բէօսէ.— Ահ չէհիրլի, պիր ազ մէրհամէթլի տավրանը... Պու պիչարէ գըզճըղազա գարշը պիր չիքաեէթինիզ վա՞ր մը տըր։

Գօրնիւ ճէվապ վէրմէտի։ Քէնտի նանքէօրլուղունտան պիզտաթ նատիմ օլուեօրտու իսէ տէ, հէր չէյատէն էվվէլ մէնֆաաթընը տիւշիւնմէքտէ իտի։

Գօճա-Բէօսէ՝ պըրգըսըզ սագալսըզ վէ ումուզլարը տար օլմասըյլա պէրապէր, գուվվէթլի օլատուղունտան, կէնճ գըզը գուճագլաեարագ, արապահա կէօթիւրտիւ։

Զընճապ՝ մէրգումէնին եանընա օթուրտուղու կիպի, Գօճա-Բէօսէ տէ արապաճընը եանընա օթուրարագ, եավաշ սէպլէ,

— Լըրըկրաթիէ սօգտղը, միւքէրրէր օն պիր նումէրօ, տէտի։

Արապա եօլա չընգարզընտա, Գօրնիւնիւն թիճարէթճէ մուվաֆֆագյյէթինի չէքմէմէկիզ, քէնտիսինէ խայլի զարար վէրէճէք օլան պու հատիսէտէն տօլաեը մէմնուն օլան չիչէք թահիրլէրինինէ, համալարընը վէ սաիրէնին եուհա սէտալարը արգատան իչտիրմէքտէ իտի։

Ինանան ճինսի, քէնտի ճանվէրլիք հիսսիեաթընը իզհար իթմէք ֆըրսաթը վագը օլուր իսէ, պու ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իթմէքտէն ասլա գաչընմազ...

Հաղրէթի Իսանընը՝ «Պիրիպիրինիզի սէվինիզ» քէլամը իլահիսինի, ինանաղար՝ «Պիրիպիրինիզի թէլէֆ իտինիզ» մանչասընա թէրճէմէ իթմիշ օլատուղլարընտան, ֆիլվագը եէկտիկէրինին մանվընա չալըշըրլար։

69

Արապա՝ իշար օլունան մահէլլէ կէլտիկինտէ, Կապրիէլին պայկընըզը հէնուզ կէչմէմիշ իտի։

Գաբուճու մատամ Վալէթ՝ օլ էմնատէ դարունուն էշիկի իւզէրինտէ օլուպ, պու հալի կէօրտիւկինտէ, թավուզ գուչու կիպի պաղըրմահա պաչլասը։

Զընճապ.— Մատամ, պալէնա պալըզը կիպի պաղըրմագ պիհուտ տիր. իշ ճիւղի պիր հէեճանտան իպարէթ սիր.... կէչէն տէօնէնլերի ալթիւսթ իթմէնին սէպալ եօգ տուր, տէտի։

Գաբուճը սէսինի քէսինճէ, Զընճապ՝ մէղպուրէէ,

— Պիզ մատամաղէլի տաիրէսինէ կէօթիւրէճէկիզ. սիզ արապաճընը բարասընը վէրին, աչաղը էնտիկիմտէ սիզէ թէէտիեէ իտէրիմ, տէյի իլավէ իթտի։

Գօճա-Բէօսէ՝ Զընճապընը մուավէնէթիյլէ, պայկըն օլան Կապրիէլի արապատան չըգարըպ, պիրի՝ ումուզլարընտան վէ տիկէրի՝ աեագլարընտան թութարագ, մէրտիվէնտէն քէնտի գաթլարընա չըղտըլար։

Գօճա-Բէօսէ՝ պայկըն գըզճըղազը սըրթլամըշ օլարագ, պիր ազ արգատան եիւրիւտիւկիւ հալտէ, Զընճապ՝ Մատլէնին գարուսունու չալտը։

Պիչարէ գաարն գաբուեու աչըպ, հէեէճան իչինտէ պուլունան Զընճապը թանրիարագ,

— Նէ՞ վար, գօճուս, նէյի սօրատս։

— Պիր չէյ եօգ տուր. ճիւզի պիր հէեէճան մատամազէլ Կապրիէլի բահթսըզ իթտի։

Մատլէնին լէհճէսի անինտէ սօլարագ, էնտիշէ իլէ,

— Գըզը՞մ... գըզըմա պիր չէ՞յ մի օլտու, տէյի նիտա իթտի։

— Թէլաշ իթմէեին, ազիզէմ մատամ. քէնտիսինի պուրատա կէթիրտիք... ատի պիր պայկընըզգատան պաչգա պիր չէյի եօգ տուր... պու տա կէչիճի պիր չէյ տիր... անճագ քէնտիսինի պիր եաթաղա եաթըրմագ լազըմ տըր։

Մատլէն.— (հէեէճան իլէ.) Եա՞ Բապպի, եա՞ Բապպի... նէ՞րէտէ տիր. գըզը՞մ նէ՞րէտէ տիր։

— Բէք եագընընըզատա տըր. լաքին ալթիւսթ օլմաեէն, մատամ Պէրնար, սիզի թէէմին իտէրիմ քի, թէչլիքէնին էսէրի պիլէ եօգ տուր... սիզ եաթաղընը հազրլալեէն։

Լաքին Մատլէն պու սէօզլէրի տինլէմէեէրէք,

— Գըզը՞մ նէ՞րէտէ տիր, տէյի թէքրարլատը։

— Իշթէ գըզընըզ։

Գօճա-Բէօսէ, ֆիլվագը պու արա, ղաեէթ խաֆիֆ վիճուտ օլմասըյլա պէրապէր, քէնտիսինի խայլի եօրմուշ օլան Կապրիէլի գուճագլամըշ օլատուղու հալտէ, մէրտիվէնին սօն գատէմէլէրինէ եէթիշմիշ իտի։

Զէվալը Մատլէն՝ լէհճէսի սօլմուշ վէ կէօզլէրի գաբանմըշ օլան գըզընը պաչը՝ Գօճա-Բէօսէնին ումուղը իւզէրինտէ սալանտըղընը կէօրտիւկինտէ, տէհշէթ վէ մէյհուսիէթլէ պաղըրաը։

Գօճա-Բէօսէ տէ Զընճապ կիպի, —Մատամ Պէրնար, թէհլիքէնին էսէրի պիլէ եօգ տուր. ալթիսթ օլմաեէն, վէ չաբուգ գըզընընը եաթըրըն, տէտի։

Մատլէն՝ հէօնկիւր հէօնկիւր աղլամագտա օլատուղունտան, Զընճապ՝ Գօճա-Բէօսէյի Կապրիէլին օտասընա կէօթիւրտու։

Բօպէր, գըզը եաթաղա եաթըրտըգտան սօնրա,

— Շիմտի պու գըզը՞ն էվլադընը վէ գօրսէսինի չըգարմալը, վէ գուլագ թօղլարընը սիրքէ իլէ օվլամալը, տէտի։

Եալընըզ Զընճապ՝ Կապրիէլի գաեըրմագտա օլուպ, Մատլէն՝ քէօթրիւմ կիպի պիր հալէ կէլէրէք, պիր չէյ եաբմաեա, պիր չէյ տիւշիւնէմէեէ միւգթէտիր տէյիլ իտի։

Լաքին, պիր գաչ սագըգա սօնրա, պիչարէ գատընճըղազ քէնտիսինի պուլարագ, մէյհուսիէթլէ,

— Սիւպհան Ալլահ, նէ՞ օլատս, նէ՞ կէչտի, տէյի սօրատս։

Գօճա-Բէօսէ.— Պիր էտէպսիզ, հաչարի, արսըզ գըզ քի, վագթիյլէ քէնտիսինին պուլունտուղու չիչէքճի մաղաղասընտա իշճիլիք իթմիշ, Կապրիէլի թանրեարագ, ուսթասընքն էօնիւնտէ, բէտէրի ժան Բըմինին իամիյլէ չաղըրաըղընտան...

Մատլէն.— (սիվանէլիք քէսպ իսէրբէք վէ պաշընը էլէրի տէրուունտէ կիզլէեէրէք.) Եա՞ Բապպի, եա՞ Բապպի. ինչիմիզ պէթտի... մահվ օլատուգ... (Պատէհու իլավէթէն.) Սիզ տէ հէր չէյի պիլիեօրսունուզ...

Գօճա-Բէօսէ.— Խայր. հիչ պիր չէյ պիլմէեիզ... Պիլտիկիմիզ չու տուր քի, սիզ տուլ մատամ Պէրնարսընըզ, ֆագաթ տիւնեատա պուլունան էն նամուսլու գատընլարտան պիրիսինիզ. չու գատար քի պու սըրրը քիմսէեէ ֆաշ իթմէեէճէկիմիզէ կիւվէնէպիլիրսինիզ։

Զընճապ.— Էվվէթ, էվվէթ, կիւվէնէպիլիրսինիզ. պունու եէմին թահթընտա վատ իտէրիզ. վատրմըզ մուգատաէս տիր. իմտի մատամ Պէրնար, վագթ զայպ իթմէեէրէք, մամզէլ Կապրիէլի տիւշիւնէլիմ։

(Տէվամի)

ՊԱՆԴ ԼՄԲԼԻԲԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սեբմանեէսի 10,000,000 ղիրա

ՇԻՐՔԷԹԸՆ ԼՏԱՐԻ Ի ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏԸՐ

Իսթանպօլատա եէէնիճամի մէյսատրնտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլատա 206 նումէրօլու տաիրէտ պիրէր շիւպէ՝ի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիսատէ պիրէր պաչլըճա խաարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Ճիւպէյեր)

Ատալիա,	Ատանա,	Այալը,
Հալէպ,	Իսկէնտէրէ,	Էսքիշէհիր,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Դօնիա,
Լարնակա,	Գոնիէրլ,	Մէրսին,
Միտիլլի,	Ուշակ,	Տրիպոլի,
Բուրսա,	Բուճուգ,	Սկլանիք,
Սամսոն,	Իզմիր,	Սօֆիա,	Թրապիզոն։

Պանդը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եա, պանտա միւմասիլ էվլատ սէբօղլիթօ իտիմէմի մուգապիլինտա՝ մուսիէէն վատէ իլէ վէ եա հիսսայը ճարի իւզրէ ապչէ թգրազ, վէ սէնէտատիր թիճճա տիեէ ըսգանթօ, վէ մէմա իքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պայրճա շէհիրլերի իւզերինէ չէք բօրիչա վէ գրէտի սէնէտլերի վէ թէլէկրաֆ էմրլէրի քէշիտէ վէ հիսսայը ճարի քիչատ վէ թահվիլաթ իլէ գիզրյմէթ էշնա վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէվէ գատբն վէ սէնէտ թահսիլ, պօրտա էմրլէրի իճրա, վէ մէսքի քեսթ իշթիրա վէ ֆիրատ իթտի։

Պանդա պաչգա պիր սէնէ վատէ իլէ եիւզտէ 2 պչ., 6 այրը վատէ իլէ եիւզտէ 1 ֆարզ իլէ ապչէ գատրլ իտէր։

Իսթանպօլ չիպէսի, պաղտատ պէեան օլունան մուամէլաթատան պաչգա, էմթատա իզլերինէ ապչէ իգրազ իլէ տիկի կիպի, էմանէթէն եարատատա ապչէճ թէվֆի օլունան էշեաի թիճճարիեի տախի գատրլ իտէր։

Պէյօղլու՝ չիպէսի՝ էմթատա մուամէլաթը միւսթէնտա օլմագ իւզրէ, եօղարըտա զիքր օլունան պիրճիմէ մուամէլաթը իյֆա, վէ պունտատան պաչգա Վիլաբ Բարի, Բամիլի չըմէնաբքէր թահվիլաթը վէ նունտան պաչգասը, Բանամա վէ սաիրէ կ'ոլի քիանդօլու թահվիլաթտա տիր տրդ ու իթտա մուամէլաթընը իճրա իյլեր։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու՝ չիպէսի Ռումելի չըմէնաբքէր թահվիլաթը բրօմէսլերի տախի գիրատ իթտ, վէ պանգանքն մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիսթանատաքի չիպէսլերինին քեսքիքէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմագ իւզ է 100տէ 3 ֆարզ մուգատիրինտէ հիսսայը ճարի իլէ ապչէ գատրլ իտէրլեր։

Ուֆագ հիսսայը ճարիլէրէ թէէմնաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը պանդասը 100տէ 3 պչ. ֆայիզլէ գիրատա, վէ 100տէ 3 ֆայիզլէ Ամանիա տէվլէթի էնսանիրնատան այնի զրյմէթատ պիր միգտար թահսիլ իթմիշ սիր քի, իչպու էսնամ թէվֆի օլունան ապչէնէ քեֆալէթ օլարագ այրճա պիր տօսիէտէ սապլը պուլունմագտա տրը։ Թէվֆի օլունան ապչէնին միգտարը տրթարգա թէէմնաթ ապչէսինին տէ միգտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

1 Փետրուար

Օսմ. լիրատ 100 ղշ-ման	ղշ.	բր.
Իսնամ ումումի	28	30
Բանքի չրմէնարքերի	ֆր. 115	62—
Տէվլէթի Ալիէ Բէժի	327	
Թահվիլաթը Օսմանիէ	465	
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը	572	50
Օսմ. Սիրքէ. շիրքէթի Լ. Օ.	3	57
Բէժի ագսիօնու	14	15
Տէրիս. Թրամվայ գաբ.	5	80
» » Խահվ. ֆր.	483	
Տէրիսաատէթ Բրնթըմ	475	
Թրանսվալ	160	

ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ԳԻԵԱԹԸ

Պէեազ մէճիտիէ ֆարզը	108	07
Մէթալիք	96	
Ինկիլիզ լիրատը	110	02
Ֆրանսիզ ալթունը	87	24
Բօլ	90	
Գրրմից	51	5
Գարարն գայմակ	8	59—

Սահիպի իմթիեազ վէ մ.սուլը դազէթա

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ